



Informace stěžovatelům

o řízení následujícím poté, co je o stížnosti vyrozuměna žalovaná vláda

1. Vyrozumění žalované vlády o dané stížnosti: Po předběžném projednání přijatelnosti Vaší stížnosti rozhodl Soud, v souladu s článkem 54 odst. 2 (b) jeho jednacího řádu, vyrozumět vládu České republiky o této stížnosti a vyzvat ji k předložení písemného stanoviska k otázce přijatelnosti a odůvodněnosti buď celé stížnosti, anebo jedné či více námitek, které byly Soudu předloženy. V případě, že bylo přijato částečné rozhodnutí, kterým byla prohlášena zbývající část stížnosti za nepřijatelnou, projednávání námitek prohlášené za nepřijatelnou / námitek prohlášených za nepřijatelné je tímto ukončeno a Vy již nemáte možnost předložit žádné další stanovisko k této části stížnosti.

2. Společné projednání přijatelnosti a odůvodněnosti: Podle článku 29 odst. 1 Úmluvy a článku 54A Jednacího řádu Soudu lze zpravidla otázku přijatelnosti a odůvodněnosti stížností projednat současně. V takových případech, pokud Soud bude tyto stížnosti považovat za přijatelné a přezkoumatelné ve věci samé, bude moci ihned vydat rozsudek podle článku 54A odst. 2 Jednacího řádu Soudu.

3. Výměna stanovisek k přijatelnosti a odůvodněnosti spolu s nároky na spravedlivé zadostiučinění: Žalovaná vláda je zpravidla vyzvána, aby předložila své stanovisko ve lhůtě 16 týdnů. Jakmile toto stanovisko obdrží, Soud Vám jej zašle a vyzve Vás k podání Vašich písemných připomínek, obvykle spolu s Vašimi požadavky na spravedlivé zadostiučinění podle článku 41 Úmluvy, a to ve lhůtě šesti týdnů. V případech, kde bylo vládě povoleno předložit stanovisko v národním jazyce (článek 34 odst. 4 (a) Jednacího řádu Soudu), musí dodatečně Soudu předložit jeho překlad do angličtiny nebo francouzštiny. Prodloužení těchto lhůt není zpravidla možné.

Pokud si nepřejete využít možnosti odpovědět na stanovisko vlády a předložit požadavky na spravedlivé zadostiučinění podle článku 41, musíte o tom ve výše uvedené lhůtě informovat Soud. Opomenutí z Vaší strany může přivést Soud k závěru, že již nemíníte trvat na své stížnosti a že je namístě vyškrtnout ji ze seznamu případů (článek 37 odst. 1 (a) Úmluvy).

V souvislosti s nároky na spravedlivé zadostiučinění si Vás dovolujeme zvláště upozornit na článek 60 Jednacího řádu Soudu: v případě, že tyto nároky spolu s příslušnými doklady nepředložíte ve stanoveném termínu, Soud odmítne - úplně nebo částečně - přiznání spravedlivého zadostiučinění. To platí i tehdy, pokud byly Vaše nároky na spravedlivé zadostiučinění vyčísleny v dřívějším stádiu řízení.

V každém případě Soud přizná pouze takové spravedlivé zadostiučinění, které uzná za přiměřené. Soud zohledňuje následující tři kritéria: (1) materiální škoda, tzn. vyčíslitelné a prokazatelné ztráty, které vznikly v přímém důsledku namítaného porušení; (2) morální újma, tzn. strádání a nepříjemnosti vyplývající z takového porušení; (3) náklady a výdaje vynaložené s cílem zabránit namítanému porušení Úmluvy či zjednat jeho nápravu v rámci vnitrostátního řízení a před Evropským soudem pro lidská práva. Tyto náklady musejí být řádně vyčísleny a budou proplaceny jen tehdy, uzná-li Soud, že byly skutečně a nezbytně vynaloženy a že jejich výše je přiměřená. Vaši žádost je třeba podložit všemi relevantními doklady (stvrženka o zaplacení, faktura, atd.). Vláda bude následně vyzvána, aby se k této otázce vyjádřila a případně předložila další stanovisko ke stížnosti. Za účelem snazšího zpracování dokumentů předložených při výměně stanovisek a požadavků na spravedlivé zadostiučinění je zašlete prosím všechny, včetně příloh, v papírové verzi ve formátu A4, jejich strany očísľujte, ale nesešivejte, neslepujte ani jinak dohromady nespojujte. Zároveň připomínáme, že nemáte zasílat Soudu originály dokumentů.

4. Opožděná nebo nevyžádaná stanoviska: Stanoviska předložená po uplynutí lhůty stanovené Soudem, nebylo-li před uplynutím lhůty požádáno o její prodloužení, zpravidla nebudou přiložena do spisu a nebudou Soudem zohledněna (článek 38 odst. 1 Jednacího řádu Soudu). Nicméně je třeba i nadále

z vlastní iniciativy informovat Soud o dalším vývoji týkajícím se podstatných skutečností Vaší věci a předkládat případná další rozhodnutí vydaná vnitrostátními orgány.

5. Smírné urovnání: Vláda je také vyzvána, aby informovala Soud o svém stanovisku k otázce smírného urovnání Vaší stížnosti a aby v této souvislosti předložila případné návrhy (článek 62 Jednacího řádu Soudu). Po obdržení stanoviska vlády Vás Soud rovněž vyzve a umožní Vám se k této otázce vyjádřit. Článek 62 odst. 2 Jednacího řádu Soudu vyžaduje přísnou důvěrnost jednání o smírném urovnání, a veškerá související stanoviska a návrhy je tedy nutné předložit jako samostatný dokument, jehož obsah **nesmí** být zmíněn v jiném podání týkajícím se hlavního řízení.

6. Jednostranné prohlášení: V případě, že se strany nedohodnou na smírném urovnání stížnosti, má vláda v principu možnost předložit jednostranné prohlášení. V případě stížností, v nichž se předmět často opakuje, lze výjimečně vládě umožnit předložit jednostranné prohlášení i mimo rámec řízení o smírném urovnání. V takovém případě Soud rozhodne v souladu s článkem 37 Úmluvy, zda je opodstatněné pokračovat v projednávání stížnosti. Budete-li s podmínkami jednostranného prohlášení souhlasit, Soud stížnost projedná stejně jako v případě uzavření smíru.

7. Používání jazyků: V souladu s článkem 34 § 3 Jednacího řádu Soudu musejí být zpravidla v tomto stádiu řízení veškerá podání a stanoviska stěžovatelů nebo jejich zástupců sepsána v jednom z pracovních jazyků Soudu, tj. v angličtině nebo ve francouzštině. Soud může nicméně udělit povolení pokračovat v používání úředního jazyka smluvní strany.

8. Právní zastoupení a právní pomoc: Podle článku 36 odst. 2 a 4 Jednacího řádu Soudu musí být stěžovatel v tomto stádiu řízení před Soudem zastoupen advokátem, pokud Soud nerozhodne jinak. V případě, že by pro Vás bylo obtížné najít si právní zastoupení, Česká advokátní komora Vám může být v tomto směru nápomocna. Pokud nemáte dostatek prostředků na úhradu právního zastoupení, můžete si požádat o poskytnutí právní pomoci v rámci systému právní pomoci Soudu (článek 105 a násl. Jednacího řádu Soudu). Právní pomoc je však obvykle přiznávána pouze ve věcech vyvolávajících složité skutkové či právní otázky, a nikoliv ve stížnostech týkajících se již řešeného problému¹. Částky poskytované v rámci systému právní pomoci Soudu jsou vypláceny paušálně a jsou pouze příspěvkem na výdaje vynaložené na právní zastupování. Bude-li právní pomoc přiznána, neznamená to, že Soud stěžovateli přidělí právního zástupce. Je pouze na stěžovateli, aby si našel a vybral vhodného právního zástupce.

9. Účast jiného smluvního státu: Pokud jste občanem jiného smluvního státu než státu žalovaného, jeho vláda bude vyzvána k účasti v řízení (články 36 odst. 1 Úmluvy a 44 Jednacího řádu Soudu). Její odpověď Vám bude dána na vědomí.